

Текст делится на слова так: + **А сь либскѣ.**

Грамматическая форма слова *либскѣ* двусмысленна: это либо И. мн. жен. (с окончанием <-ѣѣ>, см. ДНД₂, § 3.23), либо И. ед. муж. (с окончанием <-еи>, см. ДНД₂, § 3.20).

Перевод: 'А вот ливские (или: ливский)'.

Очевидно, это этикетка при каких-то ливских изделиях (или одном таком изделии). Это уже второе бере-
стяное свидетельство участия ливов в торговых сношениях с Новгородом; первым была грамота № 776 (30-е–
50-е гг. XII в.), адресованная *ко либинѣ ко Мостокѣ* 'к ливу Мостке'.

В слове *либскыи* 'ливский', встретившемся в русской письменности впервые, примечательно присут-
ствие (как и в словах *либь* 'ливы' в летописи, *либинѣ* в грамоте № 776) *б* в соответствии с *в* в самоназвании
ливов; см. об этом ДНД₂, § 2.16.

Грамота № 1036

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1839, на уровне пласта 6 (глубина 1,00–
1,20 м), в напластованиях усадьбы Ж. Это узкий вертикальный фрагмент четырехстроч-
ного письма, сохранивший от каждой строчки лишь по две-три буквы. Редчайшая осо-
бенность: текст написан не вдоль волокон, а поперек (чем и объясняется то, что доку-
мент оказался разорван поперек строк).

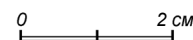
...АКИ...
...ИЛ...
...ИМ...
...СИ...

Длина 2,3 см, ширина (высота) 7 см.

Стратиграфическая дата: 60-е – середина 90-х гг. XII в.

Несмотря на крайнюю бедность палеографического материала, документ может быть
со значительной вероятностью атрибутирован Якиму (см. № 922 и 1042).

Относительно надежную интерпретацию допускает только отрезок *аки...* в первой
строчке: это начало имени Якима. Коль скоро почерк принадлежит Якиму, следует пред-
полагать, что это было его письмо, соответственно, в первой строчке стояло *ѿ Якима*.



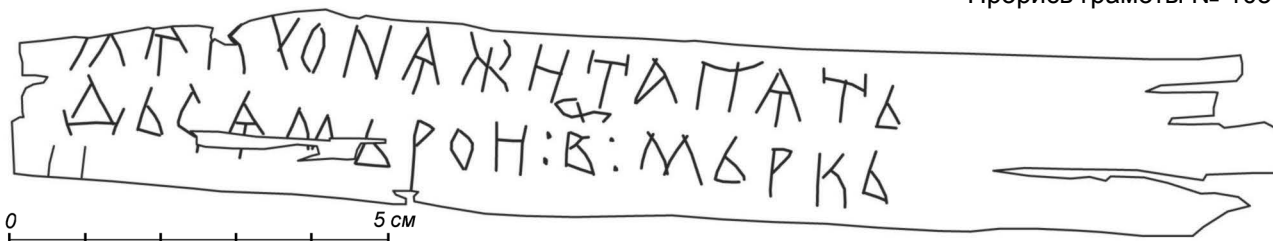
Прорись
грамоты № 1036

Грамота № 1037

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1839, на уровне пласта 5 (глубина 0,99 м), в напластованиях
усадьбы Ж. Целый документ из двух строк.

▲▲КУОНАЖИТАПАТЬ
ДЬСАМЬРОИ:В:МЬРКЪ

Прорись грамоты № 1037



Длина 16,8 см, ширина 2,4 см.

Грамота принадлежит к блоку Якима (см. № 922 и 1042).

Стратиграфическая дата: 60-е – середина 90-х гг. XII в.

Текст делится на слова так: **А Якуона жита пать дьса мьро и 2 мьркь.**

Перевод: ‘А Якунова ячменя пятьдесят мер и 2 малых меры’.

Интересно прямое противопоставление слов *мѣра* и *мѣрка*, где уменьшительное *мѣрка* (т. е. ‘малая мера’) выступает как обозначение некоторой вполне определенной единицы измерения. Судя по указанию *2 мьркь*, малая мера не была половиной обычной меры; видимо, она была меньше половины.

В форме *деса* (в составе числительного *пять деса*) отсутствует конечное *ть* (см. об этом явлении ДНД, § 2.42).

Грамота № 1038

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1836, на уровне пласта 6 (глубина 1,00–1,20 м), в напластованиях усадьбы Ж. Фрагмент одной строки документа (возможно, последней).

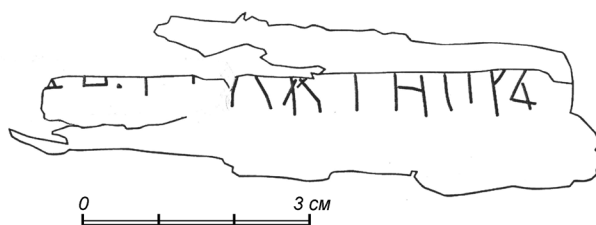
...[ь:г:]актипрь...

Длина 7,2 см, ширина 1,8 см.

Грамота принадлежит к блоку Якима (см. № 922 и 1042).

Стратиграфическая дата: 60-е – середина 90-х гг. XII в.

В тексте можно вычленить отрезок **3 л(о)кти.**



Прорись грамоты № 1038

Грамота № 1039

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1848, на уровне пласта 5 (глубина 0,95 м), в напластованиях усадьбы Ж. Это конец предпоследней строки документа (с обгоревшим правым краем) и последняя строка.

.....[А]нов--ль:ѳ:кноидвь:вом[оло](...)

дишь:ѳ:вдали

Прорись грамоты № 1039

